

нах пересечения текстовых категорий темы и тональности. Поэма «Потерянный рай» переводилась на русский язык 15 раз; к изучению привлечено около десяти доступных переводов. Анализ религиозной коммуникации в границах художественного текста представляется тем более актуальным, что в отечественной стилистике – благодаря ее советскому «прошлому» – церковно-религиозный функциональный стиль был вынужден отмежевываться именно от художественного.

Бугаева И. В.
Москва, Россия

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ В РЕЛИГИОЗНОЙ КОММУНИКАЦИИ: АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ

Данное исследование посвящено комплексному описанию бытования имен собственных в религиозной коммуникации. Одним из неразработанных вопросов современной ономастики является вопрос о выделении у имен собственных сакральной семы, дискуссионным также остается термин «сакральные имена».

Вторая проблема – теоретические подходы к классификации агнионимов. Христианский ономастикон представляет собой сложную разветвленную систему ономастических единиц, соотносимых с категорией святости. Целостность и связность этой системе придает трансонимизация как механизм наименования по смежности (имя святого – наименование иконы, название праздника в честь святого, название храма или монастыря, название улицы или площади и т.д.). Формулы наименований храмов и монастырей изменяются со временем. Первоначально храмы и монастыри были Спасскими или Владычными, потом появляются наименования, восходящие к Господским и Богородичным праздникам или именам святых. В XX веке выявляются новые тенденции в названиях храмов, связанные со сложными словами с первым компонентом «свято»: *Свято-Владимирский храм*, *Свято-Архангельский собор* и др.

Другой механизм появления имен собственных в религиозной коммуникации – онимизация нарицательных имен существительных, что особенно частотно представлено в акафистах.

Важным также является разграничение сакрального и обыденного употребление библейских и новозаветных имен, вопросы наречения по святкам и двойного наречения (при рождении и крещении). Например, *По паспорту я Альбина, но в крещении Алла; Зовите меня Елизаветой, меня так крестили.*

Особое внимание уделяется малоизученной ситуации смене имени при монашеском постриге.

При изучении имен собственных в религиозном дискурсе выявляется религиозное и конфессиональное своеобразие, которое отражает менталитет верующих. Значимость и ценность религиозного ономастикона заключается в том, что он важен не только как объект лингвистических исследований, но и как историко-культурное явление.

Васечко В. Ю.
Екатеринбург, Россия

МАКСИМЫ УЧИТЕЛЬНЫХ КНИГ БИБЛИИ КАК ОБЪЕКТ ТЕКСТОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА: СЕМАНТИКА, СТИЛИСТИКА, НОРМАТИВНО-ОЦЕНОЧНЫЕ КОНСТРУКТЫ

Среди книг Ветхого Завета традиционно выделяется группа из семи книг, получившая название «учительных» или «книг мудрости»: пять канонических (Псалтирь, Иова, Притчи Соломона, Екклесиаст, Песнь песней) и две неканонических (Премудрость Соломона и Премудрость Иисуса, сына Сирахова). В европейской литературе эти книги чаще фигурируют под названием «поэтических» - на том основании, что большая часть их написана стихами. В отличие от Пятикнижия, где истины веры и благочестия преподносятся в жестко-объективной, императивной форме, как безальтернативные волеизъявления Высшего Существа, учитель-